

آرشیو

فصلنامه علمی - دانشجویی مطالعات آرشیوی دانشگاه الزهراء (س)

سال سوم، شماره دوم، تابستان ۱۳۹۵، بهاء: ۱۰۰۰ تومان

معرفی کتاب دایره‌المعارف علوم آرشیوی (Encyclopedia of Archival Science)

معرفی نشریات تخصصی آرشیوهای دیداری - شنیداری

آلتمتریکس

گزیده‌ای از پایان‌نامه‌های رشته آرشیو (کارشناسی ارشد و دکتری) نمایه شده در

پایگاه پروکوئست ۲۰۱۴-۲۰۱۶

معرفی سایت آرشیو و کتابخانه ملی کانادا

در جستجوی ارزش



فصلنامه علمی - دانشجویی

مطالعات آرشیوی دانشگاه الزهرا (س)

سال سوم، شماره دوم

تابستان ۱۳۹۵



صاحب امتیاز: انجمن علمی - دانشجویی مطالعات آرشیوی
دانشگاه الزهرا (س)

زیر نظر: اداره کل امور فرهنگی دانشگاه الزهرا (س)

مدیرمسئول و سردبیر: فرزانه بهارلو

همکاران این شماره:

فاطمه خسروی، الهه حسینی، راضیه فرشید

ویراستار: زینب السادات صندید

طراحی جلد و صفحه آرایی: سارا مرادی

کارشناس نشریه: زهرا وزیری

چاپ، صحافی و لیتوگرافی: دامون

این نشریه ضمن آرزوی موفقیت برای سرکار خانم عاطفه عبدی،
از همکاری ایشان تقدیر و تشکر می‌نماید.

نشانی: تهران، میدان ونک، ده ونک، دانشگاه الزهرا (س)، ساختمان

معاونت فرهنگی - اجتماعی، اتاق نشریات

تلفن: ۰۲۱-۸۸۰۵۶۹۰۸

صندوق پستی: ۱۹۹۳۸۹۱۱۷۶۴

رایانامه: archive.alzahra@gmail.com

وبلاگ: http://alzahra-archive-journal.blog.ir

فهرست

• سخن سردبیر / ۲

• معرفی نشریات تخصصی آرشیوهای دیداری-شنیداری / ۴

• آلت‌متریکس / ۶

• گزیده‌ای از پایان‌نامه‌های رشته آرشیو (کارشناسی ارشد و

دکتری) / ۱۰

• معرفی وب‌سایت آرشیو و کتابخانه ملی کانادا / ۱۲

• در جستجوی ارزش / ۱۶

• فراخوان مقاله همایش «ایران و گرایش‌های تاریخ‌نگاری

با تاکید بر نقش اسناد» / ۱۸

• فراخوان همکاری با فصلنامه علمی - دانشجویی آرشیو

دانشگاه الزهرا (س) / ۲۰

سخن سردیپری

- فرزانه بهارلو
- دانشجوی مطالعات آرشیوی دانشگاه الزهرا ورودی ۹۴
- farzanehbaharlu@gmail.com

یکی از مهم‌ترین منابع علمی دایره‌المعارف‌ها هستند. دایره‌المعارف مبین چهارچوب‌ها و خط‌مشی‌های حرفه‌ای و آینه رشد و توسعه علوم و تفکر در جامعه است.^۱ وجود این مرجع در هر رشته‌ای یاری‌گر علاقه‌مندان و پژوهشگران است.

رشته مطالعات آرشیوی در ایران سابقه کمی دارد. این رشته نیازمند منابع مرجعی است که پژوهشگران را در عرصه جهانی یاری دهد. انتشار دایره‌المعارف علوم آرشیوی، گامی مهم در عرصه جهانی بوده است.

دایره‌المعارف علوم آرشیوی که نتیجه تلاش‌های اساتید بزرگ این رشته در سراسر جهان، به سرپرستی دکتر دورانتی^۲ و فرانک^۳ است، در سال ۲۰۱۵ توسط انتشارات رومن و لیتل فیلد^۴ منتشر شده است.

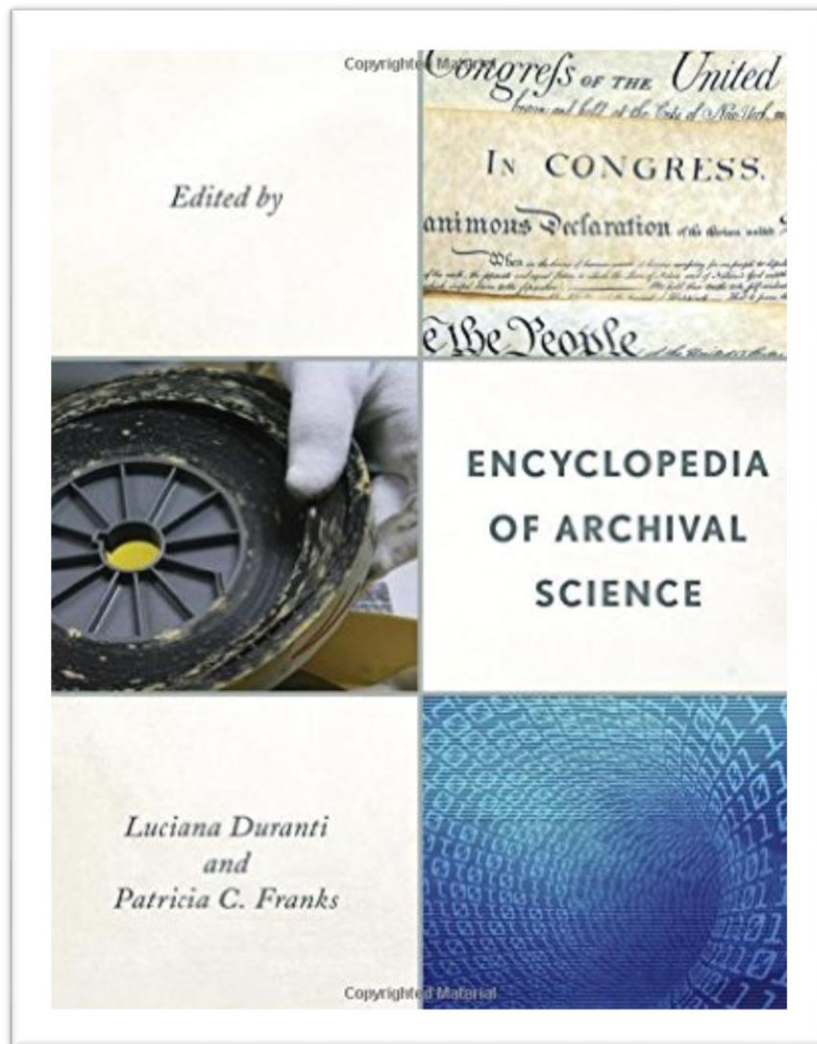
تعیین و تفسیر خط‌مشی و چهارچوب آرشیو از اهداف تهیه و ارائه این دایره‌المعارف است. این اثر مورد استفاده پژوهشگران، اساتید، دانشجویان و سایر علاقه‌مندان به آرشیو است. دایره‌المعارف علوم آرشیوی، شامل ۱۵۴ مقاله است که توسط ۱۱۰ نویسنده گردآوری شده.

این مرجع بنیادی از ۱۵۴ مدخل مرتبط به همراه کلیدواژه‌ها و کتابشناسی تشکیل شده است، که بیش از ۲۰۰ اصطلاح را به صورت الفبایی شرح داده است. اطلاعاتی از نویسندگان و نمایه الفبایی کلیدواژه‌ها به همراه ارجاع به مدخل اصلی، این اثر را تکمیل می‌کند.

این اثر با همیاری پژوهشگران برجسته از استرالیا، کانادا، آمریکا، ایتالیا و... طی سه سال در ۴۵۴ صفحه تهیه شده است. Access اولین مدخل و Web Archiving مدخل پایانی است.



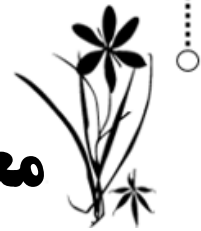
ترجمه و بهره‌گیری از این مرجع بنیادی را به کلیه دانشجویان، پژوهشگران، اساتید و علاقه‌مندان پیشنهاد می‌کنیم. برای دسترسی به این منبع مهم، به بخش مرجع کتابخانه دانشکده علوم تربیتی و روانشناسی دانشگاه الزهراء (س) مراجعه کنید.



پی‌نوشت:

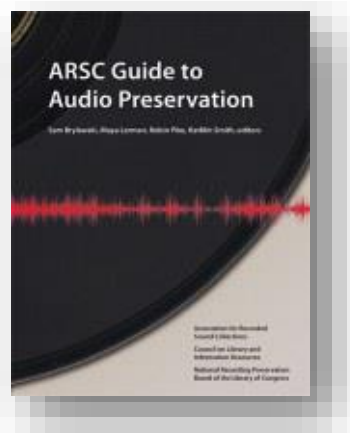
[۱] مرادی، نورالله (۱۳۹۰). مرجع شناسی. فرهنگ معاصر.

- [2] Luciana Duranti
 [3] Patricia C. Franks
 [4] Rowman & Littlefield
 [5] Duranti, L. &. (2015). *Encyclopedia of Archival Science*. US: Rowman & Littlefield.



معرفی نشریات تخصصی آرشیوهای دیداری-شنیداری

- فاطمه خسروی
- دانشجوی کارشناسی ارشد مطالعات آرشیوی دانشگاه الزهرا (س)
- ورودی ۹۴
- Fatemekhrosravi57@yahoo.com



انجمن آرشیوداران تصاویر متحرک (آمیا) که محور کار آن نگهداری و مدیریت مواد حامل تصاویر متحرک است. خبرنامه‌ای که به صورت فصلی منتشر می‌کند. نشریه IASA که انجمن صدا و آرشیوهای دیداری و شنیداری (یاسا) دو بار در سال منتشر می‌کند. به صورت دیسک فشرده و نسخه الکترونیکی قابل دسترس است.

گاهنامه فدراسیون بین المللی آرشیوی‌های فیلم (FIAF) به نام *Journal of Film Preservation*، به صورت چاپی منتشر می‌شود و نسخه الکترونیکی آن نیز با فرمت PDF در سایت این فدراسیون با نشانی <http://www.fiafnet.org/uk/publication/default.com> قابل دسترس است.

این نشریات محدود به مواد دیداری و شنیداری نیستند و سایر مطالب مرتبط نیز در آنها یافت می‌شود.

از مواد دیداری- شنیداری و همچنین مقالات کنفرانس A.R.S.C است. نشریه فوق به صورت آنلاین در فرمت پی‌دی‌اف به صورت تمام متن در دسترس است.

انجمن مجموعه‌های مواد شنیداری (ARSC) خبرنامه‌ای به صورت فصلی و شریه‌ای به نام A.R.S.C دارد که هر سال دو شماره دارد. این نشریه شامل مقالاتی





آرشیوهای میدوست (M.A.C) منتشر می‌کند.

فصلنامه و خبرنامه جامعه آرشیوداران آمریکا با نام Archival outlook که یک دوماهنامه است.

دسترسی به این نشریه از طریق اشتراک مستقیم و یا عضویت در سایت می‌باشد، تنها مزایای دسترسی به مجله از طریق اشتراک مستقیم نسبت به نسخه آنلاین، چاپی بودن آن است.

کمیسیون نگهداری و دسترسی (سی پی ای) نهادی آمریکایی است با خبرنامه‌ای با نام CLIR Issues می‌باشد که هر دو ماه یکبار منتشر می‌شود و تنها در قالب الکترونیکی در دسترس است.

این نشریات از طریق عضویت در جامعه آرشیوداران آمریکا در اختیار قرار می‌گیرند. نشریه‌ای است که کنفرانس

منابع

طهرانی پور، وحید. آرشیوهای دیداری - شنیداری: حرفه‌ای متمایز از کتابداری و آرشیوداری، فصلنامه کتاب ۶۶ (تابستان ۸۵).

<http://www.amianet.org/resources-and-publications/publications/journal>

<http://www.iasa-web.org/iasa-journal>

<http://www.arcs-audio.org/journal.html>

<https://www.clir.org>

<http://www2.archivists.org/archival-outlook/back-issues>

Do you have
Archival Issues?





آلتمتریکس

- الهه حسینی
- دانشجوی دکتری علم اطلاعات و دانش‌شناسی، دانشگاه الزهرا (س) ورودی ۹۴
- E.Hosseini@alzahra.ac.ir

هستند، برای بررسی اثرگذاری تولیدات علمی مورد استفاده قرار گیرند. آلتمتریکس را می‌توان استفاده از شاخص‌های مبتنی بر رسانه‌های علم‌سنجی که مبتنی بر تحلیل استنادی^۶ اجتماعی جهت بررسی اثرگذاری تولیدات علمی تعریف نمود (پریم، گروث و تارابورلی^۷، ۲۰۱۲). مطالعات آلتمتریکس، عملکرد هر مدرک علمی بر اساس تعداد دفعاتی که در رسانه‌های اجتماعی مشاهده^۸، نشانه‌گذاری^۹، ذخیره^{۱۰}، لایک^{۱۱}، کلیک^{۱۲}، اشتراک^{۱۳} یا استناد^{۱۴} شده، تعداد و کیفیت نظراتی^{۱۵} که دریافت کرده و یا

ظهور و گسترش رسانه‌های اجتماعی و ابزارهای وب ۲ باعث شده است که پژوهشگران و محققین از این فضا برای به اشتراک گذاری آثار منتشرشده خود بهره ببرند و رؤیت‌پذیری^۱ تولیدات علمی خود را افزایش دهند (مس بلدا و دیگران^۲، ۲۰۱۴). از این‌رو، شاخص‌های جدیدی برای بررسی اثرگذاری فعالیت‌های پژوهشی در رسانه‌های اجتماعی مطرح شده است. آلتمتریکس^۳، شاخص‌های جایگزین^۴ یا شاخص‌های شبکه اجتماعی^۵، شاخص‌هایی هستند که می‌توانند در کنار مفاهیم سنتی

⁶ Citation Analysis
⁷ Priem, Groot & Taraborelli
⁸ Number of Views
⁹ Number of Bookmarks
¹⁰ Number of Downloads
¹¹ Number of Likes
¹² Number of Shares
¹³ Number of Citations
¹⁴ Number of Downloads
¹⁵ Number of Comments
¹⁶ Number of Followers

¹ Visibility
² Mas-Bleda et al etal
³.Altmetrics
⁴ Alternative Metrics
⁵ Social Web Metrics



تعداد افرادی که آن مدرک را پیگیری می‌کنند^{۱۶} سنجیده می‌شود.

در مطالعات استنادی، وزن و زمینه استنادها^{۱۷} مورد بررسی قرار نگرفته و نمی‌توان از انگیزه‌های استناد^{۱۸} نیز آگاه شد (بروکز^{۱۹}، ۱۹۸۶). امکان دست‌کاری در این داده‌ها از طریق رفتارهای استنادی نادرست مانند خوداستنادی وجود دارد خوداستنادی (فالگاس^{۲۰}، الکسیدو^{۲۱}، ۲۰۰۸). وابستگی به پایگاه‌های استنادی گران‌قیمت پایگاه‌های تامسون رویترز^{۲۲} و اسکوپوس^{۲۳} مشکل دیگر این‌گونه بررسی‌هاست (مس بلدا و دیگران^{۲۴}، ۲۰۱۴). داده‌های حاصل از مطالعات استنادی وابستگی زیادی به زمان داشته و مدت‌زمان زیادی لازم است تا یک اثر علمی مورد استناد قرار گرفته، در پایگاه‌های استنادی نمایه شود تا بتوان استنادهای دریافتی آن اثر را مورد بررسی قرار داد (زاهدی^{۲۵} کاستاس^{۲۶} و ووترز^{۲۷}، ۲۰۱۴).

شاخص‌های آلت‌متریکس می‌توانند در فاصله زمانی بسیار کوتاه برای بررسی اهمیت و جایگاه تولیدات علمی مورد استفاده قرار گیرند. از این رو سرعت در گردآوری، بازیابی و تحلیل شاخص‌های آلت‌متریکس به نسبت شاخص‌های سنتی علم‌سنجی بیشتر بوده و می‌توان از آن‌ها برای بررسی تأثیر آنی^{۲۸} آثار علمی بهره برد (پریم و دیگران، ۲۰۱۰). مطالعات آلت‌متریکس را می‌توان در مواردی به‌صورت رایگان از طریق ناشران یا ارائه‌دهندگان خدمات^{۲۹} آلت‌متریکس مانند لینکداین^{۳۰}، ریسرچ‌گیت، مندلی^{۳۱}، زوترو^{۳۲}، آکادمیا^{۳۳}، سایت‌یولایک^{۳۴}، ایمپکت‌ستوری^{۳۵}، آلت‌متریک^{۳۶}، کتابخانه عمومی علوم، پلام انلیتیکز^{۳۷} و غیره انجام داد. این شاخص‌ها می‌توانند به‌عنوان مکملی در کنار شاخص‌های علم‌سنجی برای بررسی عملکرد پژوهش و اثرگذاری تولیدات علمی مورد استفاده قرار گیرند.



28 Real Time Impact

۲۹ Service Providers

۳۰ LinkedIn

۳۱ Mendeley

۳۲ Zotero

۳۳ Academia

۳۴ CiteULike

۳۵ Impact Story

۳۶ Altmetric

۳۷ Plum Analytics

17 Citation Context & Weight

18 Citation Motivations

۱۹ Brooks

20 Falagas

21 Alexiou

۲۲ Thomson Reuters

۲۳ Scopus

24 Mas-Bleda et al

۲۵ Zahedi

۲۶ Costas

27 Wouters

منابع

1. Brooks, T. A. (1986). Evidence of complex citer motivations. *Journal of the American Society for Information Science*, 37(1), 34-36.
2. Falagas, M.E., & Alexiou, V.G. (2008). The top-ten in journal impact factor manipulation. *Archivum immunologiae et therapiae experimentalis*, 56(4), 223-226.
3. Mas-Bleda, A., Thelwall, M., Kousha, K., & Aguillo, I.F. (2014). Do highly cited researchers successfully use the social web?. *Scientometrics*. 10/ (1), 337-356.
4. Prim, J., Taraborelli, D., Groth, P., & Nylon, C. (2010). Altmetrics: A manifesto. Retrieved from [http:// altmetrics. Org/manifesto/](http://altmetrics.Org/manifesto/)
5. Priem, J., Groth, P., & Taraborelli, D. (2012). The altmetrics collection. *PloS one*, 7(11), e48753.
6. Zahedi, Z., Costas, R., & Wouters, P. (2014). How well developed are altmetrics? A cross-disciplinary analysis of the presence of 'alternative metrics' in scientific publications. *Scientometrics*, 101(2), 1491-1513.



گزیده‌ای از پایان‌نامه‌های رشته آرشئو





گزیده‌ای از پایان‌نامه‌های رشته آرشیو (کارشناسی ارشد و دکتری)

نمایه شده در پایگاه پروکوئست ۲۰۱۴-۲۰۱۶

by Padgett, Madeline, Ph.D. University of Louisiana at Lafayette. 2014: 425 pages; 3711324.

۳. مزایای استفاده از حفظ ابر داده توصیفی به‌طور مستقیم در فایل

سند

The advantages of preserving document descriptive metadata directly in the document file
by O'Deegan, Nicholas, M.S. California State University, Long Beach. 2014: 57 pages; 1568902.

۴. انتخاب افراد و مجموعه‌های آرشیوی دیجیتالی: یک پروژه تحقیقاتی اکتشافی در مورد انتخاب مواد آرشیوی دیجیتالی برای در دسترس بودن عمومی آنلاین (ادامه در صفحه بعد ستون سمت راست).

۱- مراکز هنر رسانه‌ای به‌عنوان فضاهای آرشیوی جایگزین: بررسی توسعه شیوه‌های بایگانی‌شده در سازمان‌های رسانه‌ای غیرانتفاعی

Media arts centers as alternative archival spaces: Investigating the development of archival practices in non-profit media organizations
by Mattock, Lindsay Kistler, Ph.D. University of Pittsburgh. 2014: 235 pages; 3647984.

۲. فرصت‌ها و چالش در ایجاد یک آرشیو آنلاین: مخزن لوئیزیانا آزاد فرانسه دسترسی فرهنگ و آموزش و پرورش

Louisiana French Open-access Repository for Culture and Education: Opportunities and Challenges in Creating an Online



۵- تحلیل انتقادی مخازن پایان نامه‌ها
در جهان

E-thesis repositories in the world: A critical analysis
by *Sengupta, Shantashree Sameerkumar, Ph.D. Savitribai Phule Pune University (India).* 2014: 421 pages; 3715419.

Human selection and digitized archival collections: An exploratory research project about choice of archival materials digitized for online public availability
by *Smith, Randy N., M.L.I.S. The University of Wisconsin-Milwaukee.* 2015: 80 pages; 10075454.

برای دسترسی به متن کامل پایان نامه‌ها می‌توانید به آدرس زیر مراجعه کنید.

<http://pqdtopen.proquest.com>



معرفی وبسایت آرشیو و کتابخانه ملی کانادا

- راضیه فرشید
- کارشناس ارشد مطالعات آرشیوی دانشگاه تهران
- Razieh.farshid@gmail.com

است. کاربران با استفاده از نیاز خود است می‌توانند به آسانی از این قسمت‌ها استفاده کنند.

زبانه دوم تحقیقات آنلاین است: این زبانه شامل ۹ قسمت است: قسمت اول در خصوص جستجوی همه، قسمت دوم جستجوی اجداد، قسمت سوم جستجوی کتابخانه، قسمت چهارم جستجوی آرشیو، قسمت پنجم جستجوی تصاویر، قسمت ششم شجره‌نامه و تاریخ خانوادگی، قسمت هفتم میراث نظامی، قسمت هشتم سرشماری، قسمت نهم جستجوی منابع است.

زبانه سوم خدمات برای عموم است: این زبانه شامل ۸ قسمت است: قسمت اول در خصوص اطلاعات قبل از جستجو، قسمت دوم جستجوی سایت، قسمت سوم دسترسی و استفاده از اسناد، قسمت

بعد از ورود به آدرس <http://www.bac-lac.gc.ca/eng/Pages/home.aspx> می‌توان وارد سایت آرشیو و کتابخانه ملی کانادا شد. در قسمت راست بالای این صفحه سه گزینه وجود دارد گزینه اول زبان فرانسه می‌باشد که زبان سایت را به فرانسه تبدیل می‌کند و دلیل آن دو زبانه بودن کشور کانادا می‌باشد. گزینه دوم معرفی بخش‌ها و گزینه سوم خدمات می‌باشد.

در قسمت اصلی این سایت ۴ زبانه وجود دارد.

زبانه اول، جستجو مجموعه‌ها است: این زبانه شامل ۶ قسمت است: قسمت اول در مورد مجموعه‌ها، قسمت دوم جستجو با الفبا، قسمت سوم جستجو با نوع، قسمت چهارم جستجو با موضوع، قسمت پنجم درگاه پرتره، قسمت ششم هدایا و اهدا



چهارم از ما بپرسید، قسمت پنجم درخواست‌های تولید دوباره، قسمت ششم مناطق عمومی بیرونی اتووا، قسمت هفتم خدمات و ساعات کاری، قسمت هشتم خدمات عمومی با حروف الفبا است.

زبان چهارم خدمات و برنامه‌ها است: این زبان شامل ۸ قسمت است: قسمت اول در خصوص کل خدمات و برنامه‌ها، قسمت دوم خدمات عمومی، قسمت سوم پرتال انتشارات، قسمت چهارم دانشگاه‌های کانادایی، قسمت پنجم کتابخانه و کتابداران، قسمت ششم آرشیو و آرشیویست‌ها، قسمت هفتم دولت کانادا، قسمت هشتم مدیریت منابع اطلاعاتی دولت کانادا است.

همچنین در قسمت راست شامل اخبار، عکس‌های مالی، کتابخانه و آرشیو کانادا در توئیتر، اولویت‌های آن‌ها می‌باشد.

وقتی به قسمت پایین‌تر در این سایت می‌رسیم متوجه ۵ زبانه فرعی می‌شویم این زبانها شامل: عناوین مشهور، خدمات مشهور، فرم‌ها، خدمات بخش دولتی، منابع و پایگاه‌های اطلاعاتی می‌باشد.

و در قسمت انتهایی شامل شرایط و ضوابط در ارتباط با رسانه‌های اجتماعی، تماس با ما (نشانی، شماره تلفن، یافتن یک کارمند، بازخورد)، اخبار (اخبار منتشر شده، سخنرانی، گالری عکس، فیلم‌ها، پادکست)، درباره ما (مأموریت ما،

کتابداری و اطلاع‌رسانی آرشیو کانادا، خدمات و برنامه، انتشارات، کمک مالی) می‌باشد.

مقایسه سایت آرشیو ملی ایران و آرشیو ملی کانادا:

و کاربرپسندی است و کاربران به راحتی می‌توانند مطالب مورد نیاز را در آن بیابند. قسمت جستجوی آن بسیار کامل است همچنین شامل قسمت دیجیتال است که علاقه‌مندان می‌توانند مطالب مورد نظر خود را جستجو کنند. در این سایت لینک‌ها و پیوندهای بسیار مناسبی وجود دارد که می‌توان از طراح این سایت برای این طراحی قدردانی کرد.





Kindred Spirits After All: new podcast, photo album, and blog about the Lucy Maud Montgomery collection

Item 2 of 7

Play

Popular Topics	Popular Services	Forms	Services to Government Departments	Databases and Resources
Genealogy & Family History How to find photographs that are not yet online. (blog post) Immigration			First World War Maps and plans (archived) Newspapers on microform Geographical List	Military Service file after 1918 (Second World War) Aboriginal Heritage Censuses

News

[Blog - Newly digitized images of the construction of 395 Wellington](#)
September 6, 2016

[Signatures Series: Interview with Bado \(Guy Badaeux\)](#)

Popular Topics	Popular Services	Forms	Services to Government Departments	Databases and Resources
	Copies and reproductions Legislative Restrictions: Records of the Government of Canada ISBN Services to the public		Departmental researchers Preparing for a Visit Copyright Legal Deposit ISSN (International Standard Serial Number)	Freelance Researchers list Theses Canada Portal Gifts and Exchange CIP (Cataloguing in Publication) Publishers Portal

News

[Blog - Newly digitized images of the construction of 395 Wellington](#)
September 6, 2016

[Signatures Series: Interview with Bado \(Guy Badaeux\)](#)
August 31, 2016

[Blog - Stelco archives now acquired](#)
August 31, 2016

Popular Topics	Popular Services	Forms	Services to Government Departments	Databases and Resources
		Ask us a question Reproductions order form Access to information request form ISBN request form ISSN request form	Ask Us a Genealogy Question Second World War request file Legal Deposit form for print materials	Retrievals Requests form User Card Request Form Legal Deposit form for online/digital publications CIP Application Form for Trade Publishers

News

[Blog - Newly digitized images of the construction of 395 Wellington](#)
September 6, 2016

[Signatures Series: Interview with Bado \(Guy Badaeux\)](#)
August 31, 2016

[Blog - Stelco archives now acquired](#)
August 31, 2016

Popular Topics	Popular Services	Forms	Services to Government Departments	Databases and Resources
			Disposition Regional Service Centre (RSCs)	Information Management (IM) Departmental researchers

News

[Blog - Newly digitized images of the construction of 395 Wellington](#)
September 6, 2016

[Signatures Series: Interview with Bado \(Guy Badaeux\)](#)
August 31, 2016

[Blog - Stelco archives now acquired](#)

Popular Topics	Popular Services	Forms	Services to Government Departments	Databases and Resources
Ancestors Search Archives Search Blog Digitized Microform list			Film, Video and Sound First World War Library Catalogue AMICUS Government of Canada Web Archive	Podcasts Research aids Thematic Guides

News

[Blog - Newly digitized images of the construction of 395 Wellington](#)
September 6, 2016

[Signatures Series: Interview with Bado \(Guy Badaeux\)](#)
August 31, 2016

[Blog - Stelco archives now acquired](#)
August 31, 2016

Spotlight

Digitized Images



سال سوم، شماره دوم - تابستان ۱۳۹۵

در جستجوی ارزش





- فرزانه بهارلو
- دانشجوی مطالعات آرشیوی دانشگاه الزهرا ورودی ۹۴
- farzanehbaharluo@gmail.com

ترجمه علم وفنی است که با هدف درک بیشتر مسائل مورد استفاده قرار می‌گیرد. همانطور که ذکر شد، رشته مطالعات آرشیوی به دلیل نوپا بودن، از منابع علمی فارسی کمتری برخوردار است. از این رو ترجمه متون علمی از اهمیت بسزایی برخوردار است. اساتید و بزرگان رشته معمولاً دارای دغدغه‌های همه جانبه خاصه مسئولیت‌های اداری و مدیریتی هستند و فرصتی برای تألیف و نشر مقالات، کتب و ... ندارند ولی با توجه به تسلط خود بر محورهای مختلف، قادر هستند از ترجمه متون مختلف علمی برای انتشار مقالات و کتب خود بهره گیرند.

نشریات علمی برای پذیرش و چاپ مقالات مختلف خاصه ترجمه مقالات دارای محدودیت‌هایی هستند که با اعمال برخی تغییرات و استقبال دانشجویان از نشریات دانشجویی می‌تواند در گسترش چاپ مقالات ترجمه مؤثر باشد. نشریات دانشجویی نیز با پذیرش و چاپ متون ترجمه شده، یاریگر دانشجویان هستند.

دانشجویان نیز علی‌رغم ضعف در ترجمه آثار، با ایجاد پویش‌های علمی و بهره‌گیری

وجود متون علمی فارسی در هر رشته‌ای از اهمیت بسزایی برخوردار است. دانشجویان رشته‌های نوپا معمولاً برای ارائه تکالیف کلاسی خود از مقالات، کتب و سایر منابع علمی لاتین بهره می‌گیرند. ترجمه متون علمی در هر رشته‌ای نیازمند یاری اساتید و بزرگان رشته است، چراکه دانشجویان می‌توانند قابلیت‌های خود را در ترجمه متون مختلف، اعم از مقالات، مدخل دایره‌المعارف‌ها و... تحت لوای اساتید به منصفه ظهور بگذارند. مسئله‌ای که امروزه دانشجویان مطالعات آرشیوی بعنوان چالش بزرگی با آن روبرو هستند، ترجمه متون علمی است.

اساتید و بزرگان رشته چه نقشی در ترجمه متون علمی دارند؟

نشریات علمی رشته چه نقشی در ترجمه آثار علمی دارند؟

دانشجویان چگونه می‌توانند یاریگر ترجمه متون باشند؟

صنعت و هنر ترجمه یا برگردان، کار درک و تفسیر موضوعات، معانی و مفاهیم پدید آمده در یک زبان (زبان مبدأ) و سپس انتقال، معادل‌یابی و بازسازی آنها در زبانی دیگر (زبان مقصد) را بر عهده می‌گیرد.





روزافزونی برخوردار است. پیشنهادی که پیونددهنده بنیان‌های رشته یعنی اساتید، نشریات و دانشجویان مطالعات آرشیوی است، ایجاد گروه‌های ترجمه توسط دانشجویان با سرپرستی اساتید بزرگوار برای ترجمه مدخل‌های دایره‌المعارف علوم آرشیوی است. نشریات علمی و دانشجویی نیز پس از ترجمه این مدخل‌ها را به چاپ رسانده و در ایجاد درک درست از این گنجینه پرارزش سهیم باشد.

از علم ترجمه یکدیگر، متون مختلف علمی را ترجمه کرده و علاوه بر ارتقا زبان و مهارت ترجمه، راهگشای سایر دانشجویان باشند.

در میان متون مختلف، ترجمه دایره‌المعارف‌ها و متون مرجع از اهمیت





فراخوان مقاله همایش «ایران و گرایش‌های تاریخ‌نگاری با تاکید بر نقش اسناد»



آگاهی از نقاط قوت و چالش‌ها برگزار می‌شود، می‌تواند نقطه آغازی برای توسعه و رشد تاریخ‌نگاری و روش‌شناسی در ایران باشد.

محورهای پیشنهادی همایش:

- تاریخ شفاهی و تاریخ‌نگاری ایران
- تاریخ‌نگاری اسلام و تشیع
- تاریخ‌نگاری اجتماعی و اقتصادی
- تاریخ‌نگاری آموزش و پرورش
- تاریخ‌نگاری انقلاب اسلامی و دفاع مقدس
- تاریخ‌نگاری ایران باستان یا باستان‌گرایی در تاریخ‌نگاری؟

پژوهشکده اسناد سازمان اسناد و کتابخانه ملی، فراخوان مقاله همایش «ایران و گرایش‌های تاریخ‌نگاری با تاکید بر نقش اسناد» را منتشر کرد.

به گزارش روابط عمومی سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران، پژوهشکده اسناد در نظر دارد با همکاری انجمن ایرانی تاریخ، انجمن زنان پژوهشگر تاریخ، آموزشکده عالی روش‌شناسی و علوم انسانی و سایر مراکز علمی آموزشی و انجمن‌های علمی، همایش «ایران و گرایش‌های تاریخ‌نگاری» را در نیمه اول مهرماه ۱۳۹۵ برگزار کند. این همایش که بر مبنای تجربیات ملی و بین‌المللی و با





علاقه‌مندان به حضور در این فراخوان می‌توانند جهت اطلاع بیشتر از نحوه شرکت در این همایش، به نشانی تهران، بزرگراه حقانی (شرق به غرب)، نبش خیابان کوشا، سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران، ساختمان آرشیو ملی ایران (گنجینه اسناد)، پژوهشکده اسناد، مراجعه کرده یا با راه‌های ارتباطی مانند دورنگار به شماره ۲۶۴۰۲۹۷۷ و پیام‌نگار به نشانی a2a@nlai.ir در تماس باشند

- تاریخ‌نگاری ایرانی و سیاست و حکومتگران
 - تاریخ‌نگاری چند و میان رشته‌ای
 - تاریخ‌نگاری دینی یا تاریخ‌نگاری دین؟
 - تاریخ‌نگاری رجال در ایران
 - تاریخ‌نگاری رخدادگرا و روایتگر
 - تاریخ‌نگاری زنان
 - تاریخ‌نگاری کار و کارگری
 - تاریخ‌نگاری ملی، تاریخ‌نگاری ملی‌گرا، ضرورت یا یک آرزو؟
 - تاریخ‌نگاری مناسبات پسااستعماری با ایران
 - تاریخ‌نگاری موردی (تک نگاری- مونیوگرافی)
 - تواریخ محلی در تاریخ‌نگاری ایرانی
 - جایگاه اسناد در تاریخ‌نگاری مدرن
 - ضرورت‌های پایه‌ریزی یک مکتب تاریخ‌نگاری ایرانی
- مقاله‌ها باید در قالب فایل word 2003 ، تا ۱۵ شهریور به نشانی پیام‌نگار a2a@nlai.ir ارسال شود. شرکت کنندگان در این فراخوان باید توجه داشته باشند که مشخصات نویسنده یا نویسندگان، وضعیت شغلی، سمت، پیام‌نگار و شماره تلفن خود را همراه اثر ارسال کنند.





فراخوان همکاری با فصلنامه علمی - دانشجویی

آرشیو دانشگاه الزهراء (س)

فصلنامه علمی - دانشجویی آرشیو دانشگاه الزهراء (س) از کلیه دانشجویان که تمایل دارند مطالب خود را برای این نشریه ارسال کنند، درخواست می‌کند تا آثار خود را به همراه مشخصات (نام، نام خانوادگی، مقطع تحصیلی، دانشگاه محل تحصیل) در موضوعات ذیل از طریق پست الکترونیک به آدرس archive.alzahra@gmail.com ارسال نمایند.

- * مقاله‌های آرشیوی
- * معرفی سازمان‌های آرشیوی داخلی
- * معرفی سازمان‌های آرشیوی خارجی
- * معرفی کتاب در حوزه آرشیو
- * معرفی پایان‌نامه‌های مربوط به حوزه آرشیو
- * معرفی چهره‌های آرشیوی (به‌طور مثال سند شناس، سکه شناس و ...)
- * معرفی وب‌سایت‌های آرشیوی
- * آشنایی با اصطلاحات آرشیوی
- * اخبار آرشیوی
- * گزارش سمینار، سخنرانی و همایش‌های آرشیوی
- * معرفی تکنولوژی‌های روز مرتبط با رشته
- * عکس‌های تاریخی معتبر همراه با توضیحات
- * مطالب مناسبی تاریخی
- * طنز انتقادی
- * خاطره‌های جالب کارآموزی، خاطره‌های شغلی و خاطره‌های تحصیلی





انجمن علم اطلاعات و دانش شناسی دانشگاه الزهرا برگزار میکند:

“اطلاعات و فرهنگ”

۲۶ آبان ۱۳۹۵



محورهای همایش:

نقش مسائل فرهنگ در تبادل اطلاعات

نقش تبادل اطلاعات در ارتقای فرهنگ

نقش دست اندرکاران اطلاعات در انتقال فرهنگ

نقش و تاثیر اطلاعات و فرهنگ موجود در

مراکز اطلاع رسانی بر فرهنگ عمومی جامعه

رسانه های جمعیت تبادل اطلاعات و تغییرات فرهنگی

نقش کتابخانه ها در مراکز اطلاع رسانی

در اشاعه بهینه اطلاعات و فرهنگ

آخرین مهلت ارسال چکیده

۱ تیر ۱۳۹۵

اعلام نتایج ۲۷ تیر ۱۳۹۵

LISA@ALZAHRA.AC.IR

